ORTOLAN

TRINCIASARMENTI
FLAIL MOWERS
BROYEUR
MULCHEREN

T5 - T10 - T20 - T30 - T40 - T50 - T70 - T80 - T85 - T95 - T140

TRINCIASARMENTI FISSI E SPOSTABILI
FLAIL MOWERS FIX VERSION AND SIDE-SHIFT
BROYEUR VERSION FIXE ET AVEC DÉPORT
MULCHEREN STARR UND SETTENVERSCHUB

Serie T5 CV 20-50 KW 11-18 **6**

Serie T10 CV 15-35 KW 11-26 **8**

Serie T10 Idro CV 15-35 KW 11-35 **10**

Serie T10 Pick up CV 15-35 KW 11-26 **12**

Serie T20 CV 25-50 KW 18-37 **14**

Serie T30 CV 40-80 KW 29-59 **16**

Serie T40 CV 40-120 KW 29-88 **18**

Serie T50 CV 90-180 KW 97-134 **20**

TRINCIASARMENTI REVERSIBILI
FLAIL MOWERS FRONT & REAR
BROYEUR RÉVERSIBLES
MULCHEREN UMWENDBAR

Serie T5 R CV 20-50 KW 11-18 24

Serie T20 R CV 25-50 KW 18-37 26

Serie T30 R CV 40-80 KW 29-59 28

Serie T40 R CV 40-120 KW 29-88 30

TRINCIASARMENTI CON SPOSTAMENTO LATERALE
FLAIL MOWERS SIDE SHREDDER
BROYEUR D'ACCOTEMENT
MULCHEREN SETTENANBAUMULCHER

Serie T70 CV 40-60 KW 29-44 34

Serie T80 CV 50-100 KW 37-74 36

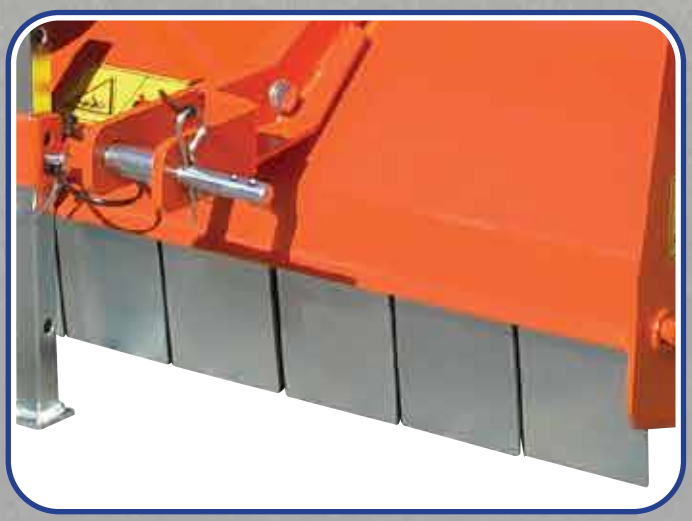
Serie T85 CV 50-100 KW 30-73 38

Serie T95 CV 90-200 KW 67-147 40

Serie T140 CV 90-250 KW 67-187 42

CARATTERISTICHE - CHARACTERISTICS
T5-T10-T20-T30-T40-T50

Telaio a tre punti flottante per lavori su terreni sconnessi
3-points linkage floating frame for working on uneven grounds
châssis Attelage à 3 point flottante pour travailler sur terraines disjointes
3 Punkt Schwimmend Rahmen fuer holprig Boden



Protezioni CE anteriori in lamiera
EEC frontal plates protection
Tôle protection EEC antérieur
Vordere Schutzbleche sind CEE gepruet

Serie di trinciasarmenti fisse,spostabili, meccaniche o idrauliche per erba e sarmenti fino a 6 cm. di diametro.
Le trinciatrici Ortolan sono costruite da telai rigidi ad elevata velocità di rotazione.

Série des broyeurs version fixe ou à déport mécanique ou hydraulique pour l'herbe ou sarments jusqu'à 6 cm de diamètre .
Les broyeurs Ortolan sont construits avec chassis rigides à rotation de vitesses élevées

Supporti rotore interni alle fiancate
Rotor bearings inside the body sides
Supports rotor à l'intérieur des côtés
Halterungen des Rotorlagers in der Seitenwand

Trasmissione a cinghia dentata
Toothed belt transmission
Transmission par courroie crantée
Zahnriemengetriebe

Flail mower fixed with mechanical or hydraulic side-shift for grass and pruning up to 6 cm. diameter.
The Ortolan flail mowers are constructed with strong frames at high transmission speed.

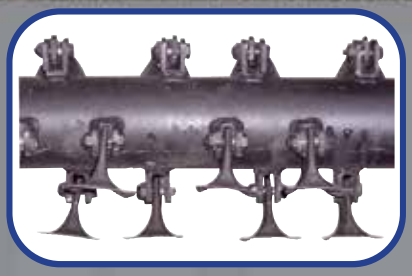
Mulcher Verfügung als Fixmaschine, mechanisch und hydraulisch verschiebbar zum Mulchen von Gras und Gestrüpp bis 6 cm. Die Ortolan Mulcher aus starren Rahmen mit hoher Geschwindigkeit konstruiert.

Rullo posteriore regolabile
Adjustable rear roller
Rouleau d'appui réglable
Einstellbar Stützwalze

Rotori Bilanciati elettronicamente a mazze o coltelli
Electronically Balanced rotor with hammers or blades
Rotor équilibré électroniquement avec des marteaux ou des couteaux
Elektronisch Balanced Rotor mit Hämmern oder Messer

T 5

Trinciaerba serie T 5
Flail Mower series T 5
Broyeur espace verts série T 5
Mulcher T 5 für Schlepper



ITALIANO

Trinciaerba serie T 5
per trattori da 15 a 25 CV (11- 18 KW)

Macchina tagliaerba impiegata per la manutenzione di terreni erbosi presenti nei giardini, parchi e campi da golf, ideale per trattori di piccola potenza. Dotato di spatole che permettono di tagliare l'erba e piccoli residui di ramaglie (diametro max. 1 cm.). E' disponibile in 2 modelli nelle differenti larghezze di lavoro di 100 e 120 cm. Dotato di riduttore con ruota libera a 540 o 1000 giri, rullo posteriore, attacco a 3 punti universale di 0a e 1a categoria.

Caratteristiche
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore con pulirullo
Trinciatura di erba

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie
540 giri/min (giri rotore 2964 giri/min)
o 1000 giri/min (giri rotore 1532 giri/min)
Rullo posteriore ø 121
Attacco trattore di 0^ e 1^ categoria
2 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Flail Mower series T 5
for tractors between 15 and 25 HP (11-18 KW)

This model is suitable for the maintenance of the green grounds, gardens, parks golf courses; it is ideal for tractors of small power. It is equipped by hammers that allow to cut the grass and small residual branches (diameter of max 1 cm). 2 models are available following the different working width 100 and 120. 540 rpm gearbox monospeed with free wheel, rear roller, universal 3 point hitch cat. 0nd and 1st.

Standard equipment
CE standard equipment
540 or 1000 rpm gearbox
transmission with free wheel
540: 2964 rpm 1000: 1532 rpm
3 pt. hitch cat. 0 and 1 pins
Rear roller Ø121
Front & rear frame linkage
2 Transmission chains

FRANÇAIS

Broyeur espace verts série T 5
pour tracteurs entre 15 et 25 CV (11-18 KW)

Le nouveau broyeur de petites dimensions pour tracteurs entre 15 et 25 CV, conçue pour travailler les terrains de petites dimensions comme parcs, jardins et serres. Équipé de marteaux pour couper l'herbe et des petits branches et sarments (diamètre max. 1 cm.). Disponible en 2 largeurs de travail: 100 et 120 cm. Boîtier mono vitesse 540 tr/mN ou 1000 tr/mN avec roue libre rouleau arrière et attelage 3 points réglable 0a et 1a catégorie.

Equipement standard
Equipement selon règles CE
Boîtier 540 trs/mn à roue libre
(trs rotor 2964) ou 1000 trs/mn (trs rotor 1532)
Sur Réversible Boîtier vitesse de série 1000 trs/min.
Attelage 0° et 1° cat.
Rouleau arrière autonettoyante Ø 121
2 Chaînes de transmission

DEUTSCH

Mulcher T 5 für Schlepper
von 15 und 25 PS (11-18 KW)

Idealgerät zum Mulchen von Gras in Parks, Gärten und auf Golfplätze. Verfügbar mit Hammer dass Gras und kleine Reste von Reisig zu schneiden (Durchmesser max. 1 cm.). Arbeitsbreiten 90, 100 und 120, Getriebe mit Freilauf 540 U/min., Stützwalze hinten, Dreipunkt Kat. 0a und 1a verstellbar.

Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
540 und 1000 UpM Getriebe mit Freilauf
540: 2964 Upm 1000: 1532 Upm
3 Punkt-Anbau Kategorie 0 und 1
Walze Hinten
Umwendbar Rahmen Verbindung
2 Keilriemen

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	kg	lbs	kg	lbs	N°	N°
T5 100	15 - 25	103	114	120	264	125	275	16	32
T5 120	20 - 25	123	134	125	275	130	286	20	40

T 10

Trinciaerba serie T 10
Flail Mower series T 10
Broyer a herbe série T 10
Mulcher T 10

ITALIANO

Trinciaerba serie T 10
per trattori da 15 a 35 CV (11-26 KW)

Macchina taglia erba impiegata per la manutenzione del terreno erboso presente nei giardini, parchi e campi da golf. Viene dotata di coltelli per tagliare l'erba ed eventuali piccoli residui di ramaglie che rimangono dopo la potatura oppure di spatole che permettono la realizzazione di un perfetto tappeto erboso. È disponibile in 4 modelli nelle differenti larghezze di lavoro di 100, 120, 140, 160 cm. Gruppo di trasmissione 540 giri/min. con ruota libera, rullo posteriore, attacco a 3 punti universale di 1a categoria.

Caratteristiche
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore con pulirullo
Trinciatura di erba

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità 540 giri/min (giri rotore 2842 giri/min)
Rullo posteriore ø 121
Attacco trattore di 1^ categoria
2 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Flail Mower series T 10
for tractors between 15 and 35 HP (11-26 KW)

Machine suitable to cut the grass. Used to maintain grassy soil in gardens, parks and golf courses. Equipped with knives to cut the grass and eventual small residual trimmings remaining after pruning or with hammers suitable to carry out a perfect levelled result. 4 models are available following the different working width 100, 120, 140, 160 cm. 540 rpm gearbox mono-speed with free wheel, rear roller, universal 3 point hitch cat. 1st.

Standard equipment
CE standard equipment
540 rpm gearbox transmission (2842 rpm) with free wheel
3 pt. hitch cat. 1 ^
Rear roller Ø121
2 Transmission chains

FRANÇAIS

Broyer a herbe série T 10
pour tracteurs entre 15 et 35 CV (11-26 KW)

Ce broyer de sarments est la machine idéale pour broyer l'herbe et les rejets ainsi que les branches et sarments après la taille dans les jardins, parcs et terrains de golf. Equipéér avec couteaux au marteaux selon nécessite. Disponible en 4 largeurs de travail: 100, 120, 140, 160 cm. Boîtier mono vitesse 540 tr/mN avec roue libre, rouleau arrière, attelage 3 points réglable cat. 1a.

Equipement standard
Equipement selon règles CE
Boîtier 540 trs/mn à roue libre (trs rotor 2842)
Attelage 1° cat.
Rouleau arrière Ø 121
2 Chaînes de transmission

DEUTSCH

Mulcher T 10
für Schlepper von 15 und 35 PS (11-26 KW)

Idealgerät zum Mulchen von Gras in Parks, Gärten und auf Golfplätze sowie von Ernterückständen. Verfügbar mit Messern oder Hammer. Arbeitsbreiten 100, 120, 140 und 160 cm, Monogetriebe mit Freilauf 540U/min., Stützwalze hinten, Dreipunkt Kat. 1a verstellbar.

Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
540-UpM-Getriebe mit Freilauf 2842 Upm
3-Punkt-Anbau Kategorie 1
Walze Hinten Ø121
2 Keilriemen

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail Arbeitsbreite	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport Maschinen Breite	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	kg	lbs	kg	lbs	N°	N°
T10 100	15 -35	103	114	160	353	165	363	24	48
T10 120	20 -35	123	134	180	397	185	407	32	64
T10 140	25 -35	143	154	200	440	205	451	40	80
T10 160	30 -35	163	174	225	496	230	507	48	96

T 10
IDRO

Trinciaerba serie T 10 IDRO
Flail Mower series T 10 IDRO
Broyer a herbe série T 10 IDRO
Mulcher T 10 IDRO

ITALIANO

Trinciaerba serie T 10 IDRO per mini loader da 15 a 35 CV (11-35 KW)

Macchina taglia erba impiegata per la manutenzione del terreno erboso presente nei giardini, parchi e campi da golf. Viene dotata di coltelli per tagliare l'erba ed eventuali piccoli residui di ramaglie che rimangono dopo la potatura oppure di spatole che permettono la realizzazione di un perfetto tappeto erboso. È disponibile in 4 modelli nelle differenti larghezze di lavoro di 100, 120, 140, 160 cm. Gruppo di trasmissione ad alimentazione idraulica con scarico libero olio al trattore, rullo posteriore, attacco a 3 punti universale di 1a categoria.

Caratteristiche
Alimentazione idraulica con scarico libero olio
Rullo posteriore con pulirullo
Trinciatura di erba

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Motore idraulico 150-170 bar, 35-45l/min
(giri rotore da 2200 a 2900 giri/min)
Rullo posteriore ø 121
Attacco flottante
2 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Flail Mower series T 10 IDRO for mini loader between 15 and 35 HP (11-35 KW)

Machine suitable to cut the grass. Used to maintain grassy soil in gardens, parks and golf courses. Equipped with knives to cut the grass and eventual small residual trimmings remaining after pruning or with hammers suitable to carry out a perfect levelled result. 4 models are available following the different working width 100, 120, 140, 160 cm. Needs free return oil line to the tractor, rear roller, universal 3 point hitch cat. 1st.

Standard equipment
Needs free return oil line to the tractor
CE standard equipment
Hydraulic motor 150-170 bar, 35-45l/min
(2200-2900 rpm) with free wheel
Floating frame
Rear roller Ø121
2 Transmission chains

FRANÇAIS

Broyer a herbe série T 10 IDRO pour mini loader entre 15 et 35 CV (11-35 KW)

Ce broyer de sarments est la machine idéale pour broyer l'herbe et les rejets ainsi que les branches et sarments après la taille dans les jardins, parcs et terrains de golf. Equipéér avec couteaux au marteaux selon nécessite. Disponible en 4 largeurs de travail: 100, 120, 140, 160 cm. Nécessite un déchargement libre sur le tracteur, rouleau arrière, attelage 3 points réglable cat. 1a.

Equipement standard
Nécessite un déchargement libre sur le tracteur
Equipement selon règles CE
Moteur hydraulique 150-170 bar, 35-45l/mn (trs rotor 2200-2900)
Cadre flottant
Rouleau arrière Ø 121
2 Chaînes de transmission

DEUTSCH

Mulcher T 10 IDRO für mini loader von 15 und 35 PS (11-35 KW)

Idealgerät zum Mulchen von Gras in Parks, Gärten und auf Golfplätze sowie von Ernterückständen. Verfügbar mit Messern oder Hammer. Arbeitsbreiten 100, 120, 140 und 160 cm, Erfordert einen freien Ölabfluss vom Traktor, Stützwalze hinten, Dreipunkt Kat. 1a verstellbar.

Standardausstattung
Erfordert einen freien Ölabfluss vom Traktor
Standardausstattung laut CE-Norm
Hydraulikmotor 150-170 bar, 35-45l/min (2200-2900 Upm)
Schwebender Rahmen
Walze Hinten Ø121
2 Keilriemen

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail Arbeitsbreite	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport Maschinen Breite	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	kg	lbs	kg	lbs	N°	N°
T10 100 IDRO	15 -35	103	114	160	353	165	363	24	48
T10 120 IDRO	20 -35	123	134	180	397	185	407	32	64
T10 140 IDRO	25 -35	143	154	200	440	205	451	40	80
T10 160 IDRO	30 -35	163	174	225	496	230	507	48	96

T 10
PICK-UP

Trinciaerba serie T 10 Raccoglitore Pick-up
Flail Mower series T 10 Pick-up
Broyeur espace verts T 10 avec ramasseur
Mulcher T 10 mit Sammelbehälter

ITALIANO

Trinciaerba serie T 10 Raccoglitore Pick-up per trattori da 15 a 35 CV (11-26KW)

Macchina taglia erba impiegata per la manutenzione del terreno erboso presente nei giardini, parchi e campi da golf. Viene utilizzata per tagliare l'erba ed eventuali piccoli residui di ramaglie che rimangono dopo la potatura. E' dotato di spatole utili alla perfetta realizzazione del tappeto erboso. Questo modello è provvisto di un raccoglitore posteriore utile al recupero totale dei residui di taglio. E' disponibile in 4 modelli nelle differenti larghezze di lavoro di 100, 120, 140,160 cm. Gruppo di trasmissione 540 giri/min. con ruota libera, rullo posteriore, ruote anteriori, attacco a 3 punti universale di 1a categoria.

Caratteristiche
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore con pulirullo
Trinciatura di erba

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità 540 giri/min (giri rotore 2842 giri/min)
Rullo posteriore ø 121
Attacco trattore di 1^ categoria
Coppia ruote anteriori
2 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Flail Mower series T 10 Pick-up for tractors between 15 and 35 HP (11-26KW)

Machine suitable to cut the grass. Used to maintain grassy soil in gardens, parks and golf courses. Ideal to cut the grass and eventual small residual trimmings, which remain after pruning. Standard knives for a perfect cut of the grass. Equipped by a rear collector suitable to pick up all the cutting residuals. The pick-up emptying is hydraulic. 4 models are available following the different working width 100, 120, 140, 160 cm. 540 rpm gearbox monospeed with free wheel, rear roller, universal 3 point hitch cat. 1st.

Standard equipment
CE standard equipment
540 rpm gearbox speed transmission with free wheel
3 pt. hitch cat. 1 ^
Rear roller Ø121
Set of front wheels for depth control
2 Transmission chains

FRANÇAIS

Broyeur espace verts T 10 avec ramasseur por tracteurs entre 15 et 35 CV (11-26KW)

Ce broyer est la machine idéale pour broyer l'herbe et assurer son ramassage dans les jardins, parcs et terrains de golf. La version standard est construit avec couteaux. Ce model est équipe avec un ramasseur arrière qui permet de récupérer totalement tous le restants de la coupe. Disponible en 4 largeurs de travail: 100, 120, 140, 160 cm. Boîtier mono vitesse 540 tr/mN avec rue libre, rouleau arrière, rues antérieurs, attelage 3 points cat. 1a.

Equipement standard
Equipement selon règles CE
Boîtier 540 trs/mn à roue libre (trs rotor 2842)
Attelage 1° cat.
Rouleau arrière Ø 121
2 Chaînes de transmission
Roues avant

DEUTSCH

Mulcher T 10 mit Sammelbehälter für Schlepper von 15 und 35 PS (11-26KW)

Idealgerät zum Mulchen von Gras in Parks, Gärten und auf Golfplätze sowie von Ernterückständen. Sammelbehälter für Mulchgut mit Hydraulische Öffnung. Ausgerüstet mit nützlichen Paddeln zur perfekten Bearbeitung der Grasteppiche. Arbeitsbreiten 100, 120, 140 und 160 cm., Monogetriebe mit Freilauf 540 U/min., Stützwalze hinten, vorne Räder, Dreipunkt Kat. 1a verstellbar.

Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
540-UpM-Getriebe mit Freilauf 2842 Upm
3-Punkt-Anbau Kategorie 1
Walze hinten Ø121
Stützräder für Tiefenregulierung
2 Keilriemen

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail Arbeitsbreite	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport Maschinen Breite	Peso Weight Poids Gewicht		Capacità raccoglitore Pick-up capacity Capacité ramasseur Fassungs-vermögen Sammelbehälter	Mazze Hammers Marteaux Hämmer
	HP	cm	cm	kg	lbs	m^3	N°
T10 Pick-up 100	15 -35	103	114	270	595	0,60	24
T10 Pick-up 120	20 -35	123	134	300	661	0,72	32
T10 Pick-up 140	25 -35	143	154	325	716	0,84	40
T10 Pick-up 160	30 -35	163	174	345	760	0,95	48

T 20

Trinciasarmenti serie T 20
Flail mower T 20
Broyeur T20
Mulcher T 20

ITALIANO

Trinciasarmenti serie T 20
per trattori da 25 a 50 CV (18-37 KW)

Il trinciasarmenti T20 è indicato per lavorazioni di pulitura e trinciatura di erba, sarmenti e rami di diametro dai 3 ai 4 cm. È idoneo per la manutenzione di spazi verdi (giardini, parchi, campi da golf e stadi) e per la trinciatura di sarmenti di vigneto e frutteto. Dotato di coltelli o mazze, questo modello è disponibile in versione fissa o spostabile, con sistema meccanico e idraulico. Disponibile in 4 larghezze lavoro da 120, 140, 160 e 180, possiede un gruppo di trasmissione 540 giri/min a ruota libera, ha un rullo posteriore autopulente ø 140, slitte regolabili in altezza, il telaio in acciaio doppio e l'attacco 3° punto 1° e 2° categoria.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio con controcoltello
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 3-4 cm di diametro

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 540 giri/min (giri rotore 2220 giri/min)
Rullo posteriore ø 140
Attacco trattore di 1^ e 2^ categoria
Slitte regolabili
3 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Side shredder T 20
for tractor between 25 and 50 HP (KW 18-37)

The flail mower T20 is suitable for cleaning and shredding; it is ideal for grass and the maintenance of green spaces (gardens, parks, golf courses and sport grounds) and for the shredding of branches of vineyards and orchards (branches of diameter from 3 up to 4 cm). Equipped by knives or hammers this model is available centre mounted, with mechanical or hydaulical side shift. It is available in 4 working widths, 120, 140, 160 and 180 cm, gearbox PTO 540 r.p.m. with free wheel, it has a an adjustable rear roller with scraper Ø 140, adjustable skids in depth, double steel frame and 3 pt. hitch cat. 1 and 2 pins.

Standard equipment
CE standard equipment
540 rpm transmission with free wheel (2220 rpm)
3 pt. hitch cat. 1 and 2 pins
Self-cleaning rear roller Ø 140
Skids
3 Side belt drive
Double steel frame
F & R version 1000 rpm (2250 rpm)

FRANÇAIS

Broyeur T20
pour tracteurs avec puissance entre 25 et 50 CV (KW 18-37)

Le broyeur T20 est la machine idéale pour le coupe de l'herbe des espaces verts (jardins,parcs,terrains de golf et stades) et les travaux de nettoyage et broyage de petits sarments de vigne et de vergers (diamètre de branches du 3 à 4 cm). Équipée de couteaux ou des marteaux ce modèle est disponible en version fixe ou à deplacement mecanique ou hydraulique. Disponible en 4 largeurs de travail: 120, 140, 160 et 180 cm. Boîtier mono vitesse 540 trs/mn à roue libre, rouleau arrière réglable avec racleur Ø 140, patins réglables en hauter, châssis en acier double et attelage 3 p. 1° et 2° cat.

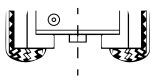
Equipement standard
Equipement selon règles CE
Boîtier 540 trs/mn à roue libre
Châssis en acier double
Attelage 3 p. 1° - 2° cat. avec bielle oscillante anti-choc
Rouleau autonettoyant Ø 140
Patins regables
Trasmission latéral avec courroies (3)
Diamètre hachage: jusqu'au 3-4 cm

DEUTSCH

Mulcher T 20
für Schlepper zwischen 25 und 50 PS (KW 18-37)

Idealgerät zum Säuberhaltung und mulchen von Gras auf Parks, Gärten,Golfplätzen und Stadion sowie von Ernterückständen (Äste Durchmesser von3 bis 4 cm). Verfügbar mit Messern oder Hammer es ist in starrer oder beweglicher Ausführung mit mechanischem und hydraulischem Sistem für eine vorne Anbau Arbeitsbreiten 120, 140,160 und 180 cm, Getriebe mit Freilauf 540U/min., verstellbar Stützwalze Ø 140 hinten mit, Kufen Höhen verstellbar, Doppel Stahl Rahmen und dreipunkt Kat. 1a und 2a.

Standardausstattung
CE Standard Ausstattung
540 UpM Getriebe mit einer Rotordrehzahl
mit Freilauf 2220 Upm
3 Punkt Kategorie 1 und 2
Hinter Walze Selbstreinigend Ø 140
Doppel Stahl Rahmen
3 Seiten Transmission keilriemen

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*		Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	mm	Kg	lbs	Kg	lbs	N°	N°
T 20 120	25 - 50	120	136	515-685 205 - 270 305-895 120 - 355	315	694	320	705	12	24+12
T 20 140	32 - 50	140	156	600-800 236 - 315 390-1010 155 - 400	335	738	340	749	16	32+16
T 20 160	38 - 50	160	176	600-1000 236 - 395 390-1210 155 - 480	355	782	360	793	16	32+16
T 20 180	44 - 50	180	196	700-1100 276 - 435 490-1310 195 - 516	380	838	385	848	20	40+20

T 30

Trinciasarmenti serie T 30
Flail mower T 30
Broyeur T30
Mulcher T 30

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*		Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	mm	Kg	lbs	Kg	lbs	N°	N°
T 30 160	40 - 80	160	176	600 - 1000 / 236 - 395 390 - 1210 / 155 - 476	440	970	445	981	16	32+16
T 30 180	43 - 80	180	196	700 - 1100 / 276 - 435 490 - 1310 / 192 - 515	480	1058	485	1069	20	40+20
T 30 200	62 - 80	200	216	835 - 1165 / 330 - 460 625 - 1375 / 246 - 542	520	1146	525	1157	20	40+20
T 30 220	65- 80	220	236	835 - 1365 / 330 - 538 625 - 1575 / 246 - 620	560	1234	565	1245	24	48+24

ITALIANO

Trinciasarmenti serie T 30
per trattori da 40 a 80 CV (29-59 KW)

Questo trinciasarmenti è indicato per lavorazioni di pulitura e trinciatura del terreno in agricoltura, nei frutteti e vigneti e manutenzione di spazi verdi (giardini, parchi, stadi e aereoporti). Dotato di coltelli o mazze questo modello è disponibile in versione fissa o spostabile, con sistema meccanico e idraulico. Disponibile in 4 larghezze lavoro da 160 - 180 - 200 e 220, possiede un gruppo di trasmissione 540 giri/min a ruota libera, ha un rullo posteriore autopulente ø 194, slitte regolabili in altezza, il telaio in acciaio doppio e l'attacco 3° punto 1° e 2° categoria.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio con controcoltello
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 3-4 cm di diametro

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 540 giri/min
(giri rotore 2220 giri/min)
Rullo posteriore ø 194
Attacco trattore di 1^ e 2^ categoria
Slitte regolabili
4 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Side shredder T 30
for tractor between 40 and 80 HP (KW 29-59)

The Series T30 is the perfect tool for grass mowing, for mulching heavy growth and for shredding orchard and vineyard pruning (gardens, parks, stadiums and airports). Equipped by knives or hammers this model is available centre mounted, with mechanical or hydaulical side shift. It is available in 4 working widths, 160 - 180 - 200 e 220, gearbox PTO 540 r.p.m. with free wheel, rear roller with scraper Ø 194, skids, side belt drive, double steel frame.

Standard equipment
CE standard equipment
540 rpm transmission with free wheel (2220 rpm)
3 pt. hitch cat. 1 and 2 pins
Self-cleaning rear roller Ø 194
Skids
4 Side belt drive
Double steel frame

FRANÇAIS

Broyeur T30
pour tracteurs avec puissance entre 40 et 80 CV (KW 29-59)

Le broyeur Série T30 est l'outil idéal pour tous les travaux de nettoyage du terrain en agriculture, dans les vergers et les vignobles et pour l'entretien des espaces verts (parcs, jardins, stades et aéroports). Équipée de couteaux ou des marteaux ce modèle est disponible en version fixe ou à deplacement mecanique ou hydraulique. Disponible en 4 largeurs de travail 160 - 180 - 200 et 220, boîtier mono vitesse 540 trs/mn à roue libre, rouleau arrière réglable avec racleur Ø 194, patins réglables en hauter, châssis en acier double, attelage 3 p. 1° et 2° cat.

Equipement standard
Equipement selon règles C E
Boîtier 540 trs/mn à roue libre (trs rotor 2220 trs/mn)
Chàssis en acier double
Attelage 3 p. 1° -2° cat. avec bielle
Oscillante anti-choc
Rouleau autonettoyant Ø 194
Patins réglables
Transmission latéral avec courroies (4)
Diamètre de branches: jusqu'à 3-4 cm

DEUTSCH

Mulcher T 30
für Schlepper zwischen 40 und 80 PS (KW 29-59)

Der Ranken-Zerkleinerer Series T30 ist das ideale Gerät für alle Häckselarbeiten in der Landwirtschaft, in Obst und Weinanbau und für die Pflege von Grünflächen (Parks, Gärten, Stadien, Flughäfen usw). Verfügbar mit Messern oder Hammer es ist in starrer oder beweglicher Ausführung mit mechanischem und hydraulischem Sistem. Arbeitsbreiten 160 - 180 - 200 und 220, Getriebe mit Freilauf 540U/min., verstellbar Stützwalze Ø 194, Kufen Höhen verstellbar, Doppel Stahl Rahmen und dreipunkt Kat. 1a und 2a.

Standardausstattung
CE Standard Ausstattung
540 UpM Getriebe mit einer
Rotordrehzahl mit Freilauf 2220 Upm
3 Punkt Kategorie 1 und 2
Hinter Walze Selbstreinigend Ø 194
Doppel Stahl Rahmen
Seiten Transmission keilriemen

T 40

Trinciasarmenti serie T 40
Flail mower T 40
Broyeur T40
Mulcher T 40

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern				Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	Kg	lbs	Kg	lbs	mm	Inch		
T40 160	40-120	159	181	645	1422	650	1433	600-990 470-1120	23-38 12-44	16	32
T40 180	51-120	179	201	690	1521	695	1532	770-1020 560-1230	30 - 42 20 - 52	16	32
T40 200	63-120	199	221	730	1609	735	1620	940-1050 650-1340	38 - 44 30 - 52	20	40
T40 230	74-120	233	255	815	1796	820	1807	940-1390 650-1680	38 - 56 30 - 65	24	48
T40 250	86-120	246	268	850	1873	855	1884	1050-1410 760-1700	42 - 60 32 - 66	24	48
T40 280	97-120	280	302	890	1962	895	1973	1340-1460 1050-1750	52 - 60 42 - 70	28	56
T40 300	108-120	299	321	945	2083	950	2094	1340- 1650 1050-1940	52 - 66 42 - 78	32	64

ITALIANO

Trinciasarmenti serie T 40
per trattori da 40 a 120 CV (29-88 KW)

Il trinciasarmenti T 40 è contraddistinto da una polivalenza di impiego, risulta idoneo per la trinciature di erba, sarmenti di frutteto, vigneto e adatto a trinciare residui vegetali di colture come mais, frumento e similari. Dotato di coltelli o mazze, questo modello è disponibile in 6 larghezze di lavoro da 160 -180 -200-230-250-280-300 per soddisfare pienamente le esigenze di ogni utente; è progettato in 2 versioni: con attacco a tre punti fisso e con attacco a tre punti spostabile lateralmente, sia con sistema meccanico a vite con manovella, che idraulico.
Ha l'attacco al trattore di 2° categoria, possiede un gruppo di trasmissione 540 giri/min. a ruota libera, un rullo posteriore ø 194, slitte regolabili in altezza, il telaio in acciaio doppio. A richiesta la macchina può essere fornita con ruote sterzanti.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore con pulirullo regolabile
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 5-6 cm di diametro

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 540 giri/min: rotore 1910 rpm
Rullo posteriore ø 194
Attacco trattore di 2^ categoria
Slitte regolabili
T40 160 -180 - 200 - 230: 4 cinghie di trasmissione,
T40 250 - 280 - 300: 5 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Side shredder T 40
for tractor between 40 and 120 HP (KW 29-88)

The Series T 40 is multi-purpose feature for the shredding of grass, stolons in vineyard and orchards and also cornstalks. Equipped by knives or hammers this model is available in 6 working widths, 160 -180-200-230-250-280-300 to meet all requirements: it is designed in 2 version centre mounted with 3rd point hitch, with mechanical or hydaulical side shift.
It has the 2° cat. linkage to tractor, a gearbox PTO 540 r.p.m. with free wheel, rear roller Ø 194, adjustable skids, side belt drive, double steel frame. On request the machine can be supplied with steered wheels.

Standard equipment
CE standard equipment
540 rpm transmission with free wheel (1910 rpm)
3 pt. hitch cat. 1 and 2 pins
Rear roller with scraper Ø 194
Adjustable skids
Transmission belts: 4 on T40 160-180-200-230
Transmission belts: 5 on T40 250-280-300

FRANÇAIS

Broyeur T40
pour tracteurs avec puissance entre 40 et 120 CV (KW 29-88)

Le broyeur Série T 40 est caractérisé pour la polyvalence d'utilisation pour les travaux de nettoyage du terrain en agriculture : broyage d'herbe, sarments de vigne et de verger, éventuellement tiges de maïs. Équipée des couteaux ou des marteaux ce modèle est disponible en 6 largeurs de travail 160 -180-200-230-250-280-300 en version avec attelage 3° point fixe ou à déplacement latéral mécanique.
La machine a le boîtier mono vitesse 540 trs/mn à roue libre, rouleau arrière réglable avec racleur Ø 193, patins réglables en hauter, châssis en acier double et attelage 3 p. 2° cat.Sur demande la machine peut être livrée avec roues directionelles.

Equipement standard
Equipement selon règles C E
Boîtier 540 trs/mn à roue libre (trs rotor 1910 trs/mn)
Châssis en acier double
Attelage 3 p. de 2° cat. avec bielle oscillante anti-choc
Rouleau autonettoyant Ø 194
Patins réglables
Transmission latéral avec courroies 4 sur T40 160-180-200-230;
5 courroies sur T40 250-280-300
Diamètre de branches: jusqu'à 5-6 cm

DEUTSCH

Mulcher T 40
für Schlepper zwischen 40 und 120 PS (KW 29-88)

Der Ranken-Zerkleinerer Series T 40 ist das ideale Gerät für alle Häckselarbeiten in der Landwirtschaft: Gras, Ranken in Wein und Obsthainen, event. Vorhandene Maisanbauten. Verfügbar mit Messern oder Hammer es ist in starrer oder beweglicher Ausführung mit mechanischem und hydraulischem Sistem.
Arbeitsbreiten 160 - 180 - 200 - 230 - 250 - 280 -300 Getriebe mit Freilauf 540 U/min., Stützwalze Ø 193, Kufen Höhen verstellbar, Doppel Stahl Rahmen und dreipunkt Kat. 2a. Auf Anfrage kann die Maschine mit Leiträden geliefert wird.

Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
540 UpM mit Freilauf
3 Punkt anbau Kategorie 1 und 2
Walze Hinten Ø 194
Gegenmesser
Kufen (verstellbare)
Nr. 4 Kielriemen fur T40 160-180-200-230
Nr. 5 Kielriemen fur T40 250-280-300

T 50

Trinciasarmenti serie T 50
Flail mower T 50
Broyeur T50
Mulcher T 50

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	Kg	lbs	Kg	lbs		
T50 230	90-180	233	255	1040	2292	1035	2281	28	56+28
T50 280	110-180	280	302	1170	2579	1165	1568	32	64+32
T50 320	130-180	327	349	1300	2866	1295	2854	36	72+36

ITALIANO

Trinciastocchi pieghevole serie T 50
per trattori da 90 a 180 CV (67-134 KW)

Il trinciastocchi T 50 é utilizzato per trinciare stocchi di mais, erba, sarmenti e ramaglie fino a 7-8 cm di diametro. Dotato di coltelli o mazze, questo modello è disponibile in 3 larghezze di lavoro da 230 - 280 e 320 cm. Ha l'attacco al trattore oscillante di 2° categoria, possiede un gruppo di trasmissione 1000 giri/min. (giri rotore 1887 giri/min.) a ruota libera, rulli posteriori autopulenti ø 219, slitte antiusura regolabili, il telaio in acciaio doppio con lamiera d'usura intercambiabile ed il cofano regolabile idraulico. Dotato inoltre di controcoltelli avvitati, trasmissione a 5 cinghie.
Accessori a richiesta il kit lame spargitrici e il kit coppia ruote posteriori.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio con lamiera d'usura intercambiabile
Controcoltelli avvitati
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Cofano regolabile idraulico
Trinciatura di stocchi, erba, sarmenti e ramaglie fino 7-8 cm di diametro

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 1000 giri/min (giri rotore 1887 giri/min)
Rulli posteriori ø 219
Attacco trattore oscillante di 2^ categoria
Slitte antiusura regolabili
Trasmissione a 5 cinghie

ENGLISH

Side shredder T 50
for tractor between 90 and 180 HP (KW 67-134)

The T 50 shredder is used for shredding corn stalks, grass and twigs up to 7-8 cm in diameter. Equipped with blades or hammers, this model is available in 3 working widths : 230, 280 and 320 cm. Cat 2° swinging connection to the tractor , transmission unit 1000 rpm / min., free wheel. Self-cleaning rear rollers ø 219, anti-wear skids adjustable in height , steel frame with double sheet interchangeable wear, adjustable hydraulic bonnet. It has screwed counter-blades, 5 belts transmission.
Accessories on request : spreading blades kit and kit pair rear wheels.

Standard equipment
CE standard equipment
1000 rpm transmission with free wheel (1887 rpm)
Rear rollers Ø219
Floating hitch cat. 2 pins
Adjustable no wear skids
Double transmission 5 belts

FRANÇAIS

Broyeur T50
pour tracteurs avec puissance entre 90 et 180 CV (KW 67-134)

C'est utilisé pour le broyage des tiges de mais , de l'herbe et des brindilles jusqu'à 7-8 cm de diamètre. Equipé avec des couteaux ou des marteaux , ce modèle est disponible en 3 largeurs de travail de 230 – 280 et 320 cm. Attelage oscillant au tracteur de 2° catégorie, boitier transmission 1000 tours/ min. roue libre, rouleaux autonettoyant arrières ø 219, patins anti-usure réglables, Chassis en acier avec double feuille d'usure interchangeable et bonnet hydraulique réglable. Egalement équipé de contre-couteaux vissés, transmission à 5 courroies. Accessoires sur demande: Kit lames épandeurs et kit paire roues arrière.

Equipement standard
Equipement selon règles C E
Boîte monovitesse 1000 trs/mn (trs rotor 1887 trs/mn)
Contre couteaux
Attelage oscillante 2° cat.
Rouleau arrière nettoyant Ø219
Patins anti-usure
Transmission à 5 courroies
Coffre réglable hydraulique

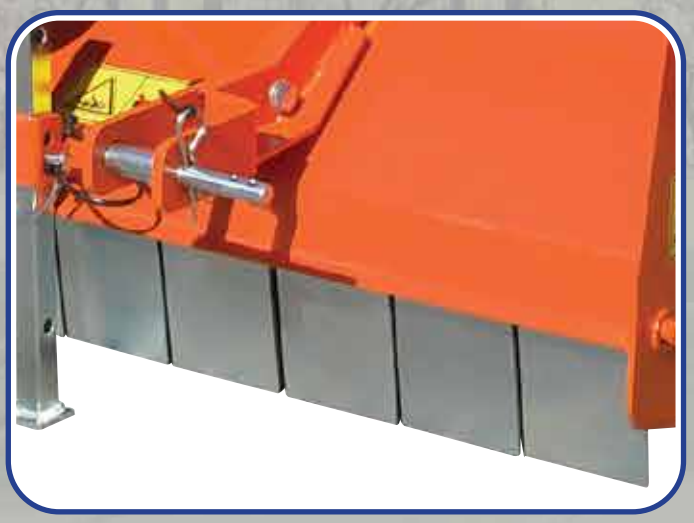
DEUTSCH

Mulcher T 50
für Schlepper zwischen 90 und 180 PS (KW 67-134)

Der Mulcher T50 ist für Maisstroh, Gras , Holz und Zweige bis zu 7-8 cm in Durchmesser verwendet. Ausgestatten mit Messern oder Hämmer, dieses Modell ist in 3 verschieden Arbeitsbreiten verfügbar : 230 -280-320 cm. Schwingende Dreipunktbock Kategorie 2°, Getriebe mit Freilauf 1000 U/min, selbstreinigende hintere Walzen ø 219, verschleißfeste verstellbare Kufen, doppelter Stahlrahmen, auswechselbare Verschleißplatte und hydraulisch verstellbare Haube. Ausgestattet mit verschraubten Gegenmessern, 5 Kielriemen Übertragung. Auf Anfrage Streu Messern und Kit Paar Hinterräder.

Standardausstattung
Doppelstahl Rahmen mit austuschbaren Verschleissstahl Gegescheiden, gerschaubt
Stuetzwalze Selbstreinigend
Hydraulische Regulierung Heckhaube
Geeignet fuer Mais, Grass, Holzmaterial bis Ø 7-8 cm
1000 Upm Getriebe mit Rotordrehzant mit Freilauf (1887 UpM)
Stuetzwalze Ø 219
Schwingender Dreipunktblock Kat. 2
Verstellbar Kufen, verschleissschutz
Automatische Riemenspannung

CARATTERISTICHE - CHARACTERISTICS
T5 R - T20 R - T30 R - T40 R



Protezioni CE anteriori in lamiera
EEC frontal plates protection
Tôle protection EEC antérieur
Vordere Schutzbleche sind CEE gepruet

Telaio a tre punti flottante reversibile
Front & rear 3 point linkage with floating system
Attelage à 3 points avec système flottante réversible
Dreipunktbock mit Schimmstellung-System Umwendbar

Trinciasarmenti reversibili spostabili meccanicamente o idraulicamente per erba e sarmenti fino a 6 cm. di diametro.

Broyeurs réversibles double attelage à déport mécanique ou hydraulique pour l'herbe ou sarments jusqu'à 6 cm de diamètre .

Supporti rotore interni alle fiancate
Rotor bearings inside the body sides
Supports rotor à l'intérieur des côtés
Halterungen des Rotorlagers in der Seitenwand

Trasmissione a cinghia dentata
Toothed belt transmission
Transmission par courroie crantée
Zahnriemengetriebe

Front and rear Flail mower mechanical or hydraulic side-shift for grass and pruning up to 6 cm. diameter.

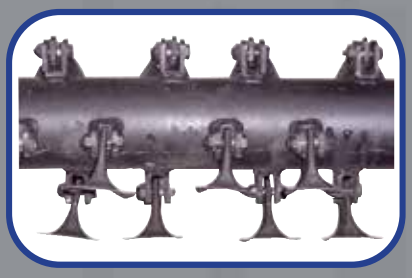
Umwendbar Mulcher Verfügung als mechanisch und hydraulisch verschiebbar zum Mulchen von Gras und Gestrüpp bis 6 cm.

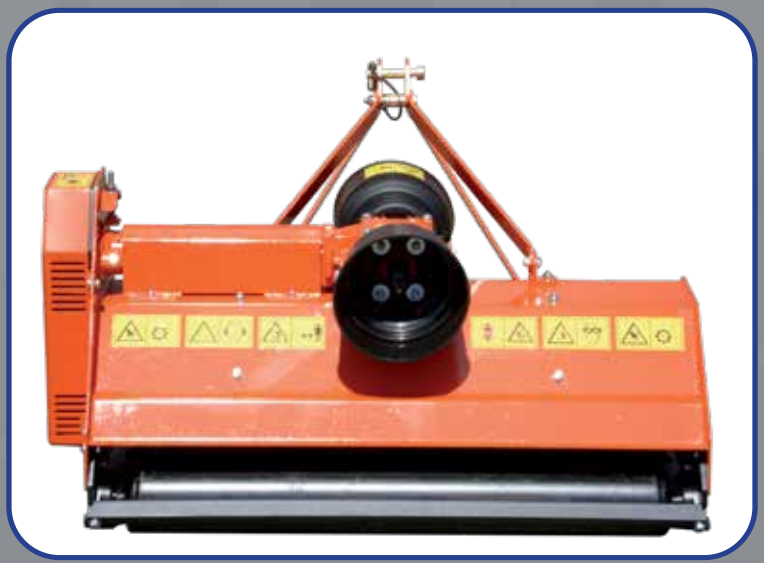
Rullo posteriore regolabile
Adjustable rear roller
Rouleau d'appui réglable
Einstellbar Stützwalze

Rotori Bilanciati elettronicamente a mazze o coltelli
Electronically Balanced rotor with hammers or blades
Rotor équilibré électroniquement avec des marteaux ou des couteaux
Elektronisch Balanced Rotor mit Hämmern oder Messer

T5R

Trinciaerba serie T 5 R Reversibile
Front & rear flail mower series T 5 R
Broyeur réversible espace verts série T 5 R
Umwendbar Mulcher T 5 R für Schlepper





ITALIANO

Trinciaerba serie T 5 R
per trattori da 15 a 25 CV (11- 18 KW)

Macchina tagliaerba reversibile impiegata per la manutenzione di terreni erbosi presenti nei giardini, parchi e campi da golf, ideale per trattori di piccola potenza. Dotato di spatole che permettono di tagliare l'erba e piccoli residui di ramaglie (diametro max. 1 cm). È disponibile in 2 modelli nelle differenti larghezze di lavoro di 100 e 120 cm. Dotato di moltiplicatore con ruota libera a 1000 giri, rullo posteriore, attacco a 3 punti universale di 0a e 1a categoria.

Caratteristiche
Moltiplicatore con doppia ruota libera
Rullo posteriore con pulirullo
Trinciatura di erba

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie
1000 giri: rotore 1532 giri/min
Rullo posteriore ø 121
Attacco trattore di 0^ e 1^ categoria
2 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Front & rear flail mower series T 5 R
for tractors between 15 and 25 HP (11-18 KW)

This model is suitable for the maintenance of the green grounds, gardens, parks golf courses; it is ideal for tractors of small power. It is equipped by hammers that allow to cut the grass and small residual branches (diameter of max 1 cm). 2 models are available following the different working width 100 and 120. 1000 rpm gearbox monospeed with free wheel, rear roller, universal 3 point hitch cat. 0nd and 1st.

Standard equipment
CE standard equipment
1000 rpm gearbox
transmission with free wheel
1532 rpm
3 pt. hitch cat. 0 and 1 pins
Rear roller Ø121
Front & rear frame linkage
2 Transmission chains

FRANÇAIS

Broyeur reversible espace verts série T 5 R
pour tracteurs entre 15 et 25 CV (11-18 KW)

Le nouveau broyeur de petites dimensions pour tracteurs entre 15 et 25 CV, conçue pour travailler les terrains de petites dimensions comme parcs, jardins et serres. Équipé de marteaux pour couper l'herbe et des petits branches et sarments (diamètre max. 1 cm.). Disponible en 2 largeurs de travail : 100 et 120 cm. Boîtier mono vitesse 1000 tr/mN avec roue libre rouleau arrière et attelage 3 points réglable 0a et 1a catégorie.

Equipement standard
Equipement selon règles CE
Boîtier 1000 trs vitesse de série 1532 trs/min.
Attelage 0° et 1° cat.
Rouleau arrière Ø 121
2 Chaînes de transmission

DEUTSCH

Umwendbar Mulcher T 5 R
für Schlepper von 15 und 25 PS (11-18 KW)

Idealgerät zum Mulchen von Gras in Parks, Gärten und auf Golfplätze. Verfügbar mit Hammer dass Gras und kleine Reste von Reisig zu schneiden (Durchmesser max. 1 cm.). Arbeitsbreiten 100 und 120, Getriebe mit Freilauf 1000 U/min., Stützwalze hinten, Dreipunkt Kat. 0a und 1a verstellbar.

Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
Getriebe 1000: 1532 Upm
3 Punkt-Anbau Kategorie 0 und 1
Walze Hinten
Umwendbar Rahmen Verbindung
2 Keilriemen

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso Weight Poids Gewicht		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	Kg	lbs	N°	N°
T5 100	15 - 25	103	114	130	286	16	32
T5 120	20 - 25	123	134	145	320	20	40

T 20 R

Trinciasarmenti serie T 20 R reversibile
Front & rear flail mower T 20 R
Broyeur réversible T20 R
Umwendbar Mulcher T 20 R

ITALIANO

Trinciasarmenti serie T 20 R
per trattori da 25 a 50 CV (18-37 KW)

Il trinciasarmenti reversibile T20 R è indicato per lavorazioni di pulitura e trinciatura di erba, sarmenti e rami di diametro dai 3 ai 4 cm. È idoneo per la manutenzione di spazi verdi (giardini, parchi, campi da golf e stadi) e per la trinciatura di sarmenti di vigneto e frutteto. Dotato di coltelli o mazze, questo modello è disponibile in versione spostabile, con sistema meccanico o idraulico, oppure nella versione reversibile permettendo così l'attacco frontale. Disponibile in 4 larghezze lavoro da 120, 140, 160 e 180, possiede un gruppo di trasmissione 1000 giri/min a ruota libera, o 540 giri/min (giri rotore 2220 giri/min) ha un rullo posteriore autopulente ø 140, slitte regolabili in altezza, telaio in acciaio doppio, l'attacco 3° punto 1° e 2° categoria.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio con controcoltello
Moltiplicatore con doppia ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Cofano apribile per manutenzione
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 3-4 cm di diametro

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 1000 giri/min (giri rotore 2312 giri/min)
540 giri/min (giri rotore 2220 giri/min)
Rullo posteriore ø 140
Attacco trattore di 1^ e 2^ categoria
Slitte regolabili
3 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Front & rear side shredder T 20 R
for tractor between 25 and 50 HP (KW 18-37)

The flail mower T20 is suitable for cleaning and shredding; it is ideal for grass and the maintenance of green spaces (gardens, parks, golf courses and sport grounds) and for the shredding of branches of vineyards and orchards (branches of diameter from 3 up to 4 cm). Equipped by knives or hammers this model is available centre mounted, with mechanical or hydaulical side shift, or in the front and rear version allowing the frontal linkage. It is available in 4 working widths, 120, 140, 160 and 180 cm, gearbox PTO 540 r.p.m. (2220 rpm (or PTO 1000 r.p.m. in the front and rear version), it has a an adjustable rear roller with scraper Ø 140, adjustable skids in depth, double steel frame and 3 pt. hitch cat. 1 and 2 pins.

Standard equipment
CE standard equipment
1000 rpm transmission with free wheel (2312 rpm)
540 rpm (2220 rpm)
3 pt. hitch cat. 1 and 2 pins
Rear roller Ø 140
Skids adjustable
3 Side belt drive
Double steel frame

FRANÇAIS

Broyeur réversible T20 R
pour tracteurs avec puissance entre 25 et 50 CV (KW 18-37)

Le broyeur T20 est la machine idéale pour le coupe de l'herbe des espaces verts (jardins,parcs,terrains de golf et stades) et les travaux de nettoyage et broyage de petits sarments de vigne et de vergers (diamètre de branches du 3 à 4 cm). Équipée de couteaux ou des marteaux ce modèle est disponible en version fixe ou à deplacement mecanique ou hydraulique ou dans la version réversible qui permet l'attelage frontal. Disponible en 4 largeurs de travail: 120, 140, 160 et 180 cm. Boîtier 1000 trs/mn à roue libre (2312 trs) ou 540 trs/mn (2220 trs/mn), rouleau arrière réglable avec racleur Ø 140, patins réglables en hauter, châssis en acier double, coffre ouvrant pour entretien et attelage 3 p. 1° et 2° cat.

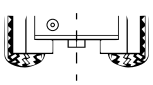
Equipement standard
Equipement selon règles CE
Boîtier 1000 trs/mn à roue libre (2312 trs)
ou 540 trs/mn (2220 trs/mn)
Châssis en acier double
Attelage 3 p. 1° - 2° cat.
Rouleau Ø 140
Patins
Trasmission latéral avec courroies (3)
Coffre ouvrant pour entretien
Diamètre hachage: jusqu'au 3-4 cm

DEUTSCH

Umwendbar Mulcher T 20 R
für Schlepper zwischen 25 und 50 PS (KW 18-37)

Idealgerät zum Säuberhaltung und mulchen von Gras auf Parks, Gärten,Golfplätzen und Stadion sowie von Ernterückständen (Äste Durchmesser von3 bis 4 cm). Verfügbar mit Messern oder Hammer es ist in starrer oder beweglicher Ausführung mit mechanischem und hydraulischem Sistem oder Umwendbar Modell für eine vorne Anbau Arbeitsbreiten 120, 140,160 und 180 cm, Getriebe mit Freilauf 1000U/min., verstellbar Stützwalze Ø 140 hinten mit, Kufen Höhen verstellbar, Doppel Stahl Rahmen, und dreipunkt Kat. 1a und 2a.

Standardausstattung
CE Standard Ausstattung
1000 UpM Getriebe mit einer Rotordrehzahl
mit Freilauf 2312 Upm oder 540 UpM (2220 UpM)
3 Punkt Kategorie 1 und 2
Hinter Walze Ø 140
Doppel Stahl Rahmen
3 Seiten Transmission keilriemen

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*		Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	mm	Kg	lbs	Kg	lbs	N°	N°
T 20 120	25 - 50	120	136	515-685 / 205 - 270 305-895 / 120 - 355	375	826	380	837	12	24+12
T 20 140	32 - 50	140	156	600-800 / 236 - 315 390-1010 / 155 - 400	395	870	400	881	16	32+16
T 20 160	38 - 50	160	176	600-1000 / 236 - 395 390-1210 / 155 - 480	420	925	425	936	16	32+16
T 20 180	44 - 50	180	196	700-1100 / 276 - 435 490-1310 / 195 - 516	445	981	450	992	20	40+20

T 30 R

Trinciasarmenti serie T 30 R reversibile
Front & rear flail mower T 30 R
Broyeur réversible T30 R
Umwendbar Mulcher T 30 R

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*		Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	mm	Kg	lbs	Kg	lbs	N°	N°
T 30 160	40 - 80	160	176	600 - 1000 / 236 - 395 390 - 1210 / 155 - 476	540	1190	545	1201	16	32+16
T 30 180	43 - 80	180	196	700 - 1100 / 276 - 435 490 - 1310 / 192 - 515	555	1223	560	1234	20	40+20
T 30 200	62-80	200	216	835 - 1165 / 330 - 460 625 - 1375 / 246 - 542	610	1344	615	1355	20	40+20
T 30 220	65- 80	220	236	835 - 1365 / 330 - 538 625 - 1575 / 246 - 620	655	1444	660	1455	24	48+24

ITALIANO

Trinciasarmenti serie T 30 R
per trattori da 40 a 80 CV (29-59 KW)

Questo trinciasarmenti reversibile è indicato per lavorazioni di pulitura e trinciatura del terreno in agricoltura, nei frutteti e vigneti e manutenzione di spazi verdi (giardini, parchi, stadi e aereoporti). Dotato di coltelli o mazze questo modello è disponibile in versione fissa o spostabile, con sistema meccanico e idraulico, oppure nella versione reversibile permettendo così l'attacco frontale. Disponibile in 4 larghezze lavoro da 160 - 180 - 200 e 220, possiede un gruppo di trasmissione 1000 giri/min o 540 giri/min a ruota libera, ha un rullo posteriore autopulente ø 193, slitte regolabili in altezza, il telaio in acciaio doppio e l'attacco 3° punto 1° e 2° categoria.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio
Moltiplicatore con doppia ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 3-4 cm di diametro

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 1000 giri/min
(giri rotore 2312 giri/min) o 540 giri/min (2220 giri/min)
Rullo posteriore ø 194
Attacco trattore di 1^ e 2^ categoria
Slitte regolabili
4 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Front & rear side shredder T 30 R
for tractor between 40 and 80 HP (KW 29-59)

The front & rear Series T30 R is the perfect tool for grass mowing, for mulching heavy growth and for shredding orchard and vineyard pruning (gardens, parks, stadiums and airports). Equipped by knives or hammers this model is available centre mounted, with mechanical or hydaulical side shift, or in the front and rear version allowing the frontal linkage. It is available in 4 working widths, 160 - 180 - 200 e 220, gearbox PTO 540 r.p.m. with free wheel (or PTO 1000 r.p.m.), rear roller with scraper Ø 193, skids, side belt drive, double steel frame.

Standard equipment
CE standard equipment
1000 rpm transmission with free wheel (2312 rpm)
or 540 rpm (2220 rpm)
3 pt. hitch cat. 1 and 2 pins
Self-cleaning rear roller Ø 193
Skids
4 Side belt drive
Double steel frame

FRANÇAIS

Broyeur réversible T30 R
pour tracteurs avec puissance entre 40 et 80 CV (KW 29-59)

Le broyeur réversible Série T30 est l'outil idéal pour tous les travaux de nettoyage du terrain en agriculture, dans les vergers et les vignobles et pour l'entretien des espaces verts (parcs, jardins, stades et aéroports). Équipée de couteaux ou des marteaux ce modèle est disponible en version fixe ou à deplacement mecanique ou hydraulique ou dans la version réversible qui permet l'attelage frontal. Disponible en 4 largeurs de travail 160 - 180 - 200 et 220, boîtier mono vitesse 540 trs/mn à roue libre (ou à 1000 trs/mn), rouleau arrière réglable avec racleur Ø 193, patins réglables en hauter, châssis en acier double et attelage 3 p. 1° et 2° cat.

Equipement standard
Equipement selon règles C E
Boîtier 1000 trs/mn à roue libre (trs rotor 2312 trs/mn)
ou 540 trs/mn (2220 trs/mn)
Chàssis en acier double
Attelage 3 p. 1° -2° cat.
Rouleau Ø 1 4 0
Patins réglables
Transmission latéral avec courroies(4)
Diamètre de branches: jusqu'à 3-4 cm

DEUTSCH

Umwendbar Mulcher T 30 R
für Schlepper zwischen 40 und 80 PS (KW 29-59)

Umwendbar Series T30 ist das ideale Gerät für alle Häckselarbeiten in der Landwirtschaft, in Obst und Weinanbau und für die Pflege von Grünflächen (Parks, Gärten, Stadien, Flughäfen usw). Verfügbar mit Messern oder Hammer es ist in starrer oder beweglicher Ausführung mit mechanischem und hydraulischem Sistem oder Umwendbar Modell für eine vorne Anbau. Arbeitsbreiten 160 - 180 - 200 und 220, Getriebe mit Freilauf 1000U/min. oder 540 Upm (2220 Upm), verstellbar Stützwalze Ø 193, Kufen Höhen verstellbar, Doppel Stahl Rahmen und dreipunkt Kat. 1a und 2a.

Standardausstattung
CE Standard Ausstattung
1000 UpM Getriebe mit einer
Rotordrehzahl mit Freilauf 2312 Upm oder 540 Upm (2220 Upm)
3 Punkt Kategorie 1 und 2
Hinter Walze Selbstreinigend Ø 193
Doppel Stahl Rahmen
Seiten Transmission keilriemen

T 40 R

Trinciasarmenti serie T 40 R
Front & rear flail mower T 40 R
Broyeur réversible T40 R
Umwendbar Mulcher T 40 R

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern				Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	Kg	lbs	Kg	lbs	mm	Inch		
T40 160	40-120	159	181	735	1620	740	1642	600-990 470-1120	23-38 12-44	16	32
T40 180	51-120	179	201	760	1675	765	1686	770-1020 560-1230	30 - 42 20 - 52	16	32
T40 200	63-120	199	221	810	1785	815	1796	940-1050 650-1340	38 - 44 30 - 52	20	40
T40 230	74-120	233	255	890	1962	895	1973	940-1390 650-1680	38 - 56 30 - 65	24	48
T40 250	86-120	246	268	940	2072	945	2083	1050-1410 760-1700	42 - 60 32 - 66	24	48
T40 280	97-120	280	302	980	2160	985	2171	1340-1460 1050-1750	52 - 60 42 - 70	28	56
T40 300	108-120	299	321	1020	2248	1025	2259	1340- 1650 1050-1940	52 - 66 42 - 78	32	64

ITALIANO

Trinciasarmenti reversibile serie T 40 R per trattori da 40 a 120 CV (29-88 KW)

Il trinciasarmenti T 40 è contraddistinto da una polivalenza di impiego, risulta idoneo per la trinciature di erba, sarmenti di frutteto, vigneto e adatto a trinciare residui vegetali di colture come mais, frumento e similari. Dotato di coltelli o mazze, questo modello è disponibile in 6 larghezze di lavoro da 160 -180 -200-230-250-280-300 per soddisfare pienamente le esigenze di ogni utente; è progettato: con attacco a tre punti spostabile lateralmente, sia con sistema meccanico a vite con manovella, che idraulico.
Ha l'attacco al trattore di 2° categoria, possiede un gruppo di trasmissione 1000 giri/min. a ruota libera, un rullo posteriore ø 194, slitte regolabili in altezza, il telaio in acciaio doppio.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio con controcoltello
Moltiplicatore con doppia ruota libera
Rullo posteriore con pulirullo regolabile
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 5-6 cm di diametro

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 1000 giri/min (giri rotore 1887 giri min) o 540 giri/min (1910 giri/min)
Rullo posteriore ø 194
Attacco trattore di 2^ categoria
Slitte regolabili
T40 160 -180 - 200 - 230: 4 cinghie di trasmissione,
T40 250 - 280 - 300: 5 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Front & rear side shredder T 40 R for tractor between 40 and 120 HP (KW 29-88)

The Series T 40 is multi-purpose feature for the shredding of grass, stolons in vineyard and orchards and also cornstalks. Equipped by knives or hammers this model is available in 6 working widths, 160 -180-200-230-250-280-300 to meet all requirements: it is designed with 3rd point hitch, with mechanical or hydaulical side shift.
It has the 2° cat. linkage to tractor, a gearbox PTO 1000 r.p.m. with free wheel (or PTO 1000 r.p.m. in the front and rear version), rear roller Ø 194, skids, side belt drive, double steel frame.

Standard equipment
CE standard equipment
1000 rpm transmission with free wheel (1887 rpm) or 540 rpm (1910 rpm)
3 pt. hitch cat. 1 and 2 pins
Rear roller with scraper Ø 194
Adjustable skids
Transmission belts: 4 on T40 160-180-200-230
Transmission belts: 5 on T40 250-280-300

FRANÇAIS

Broyeur réversible T40 R pour tracteurs avec puissance entre 40 et 120 CV (KW 29-88)

Le broyeur Série T 40 est caractérisé pour la polyvalence d'utilisation pour les travaux de nettoyage du terrain en agriculture: broyage d'herbe, sarments de vigne et de verger, éventuellement tiges de maïs. Équipée des couteaux ou des marteaux ce modèle est disponible en 6 largeurs de travail 160 -180-200-230-250-280-300 en version avec attelage 3° point fixe ou à déplacement latéral mécanique ou hydraulique.
La machine a le boîtier mono vitesse 540 trs/mn à roue libre (ou à 1000 trs/mn pour la version réversible), rouleau arrière réglable avec racleur Ø 194, patins réglables en hauter, châssis en acier double et attelage 3 p. 2° cat. Sur demande la machine peut être livrée avec roues directionelles.

Equipement standard
Equipement selon règles C E
Boîtier 1000 trs/mn à roue libre (trs rotor 1887 trs/mn)
Sur réversible boîtier de série 1000 trs (trs rotor 1887 trs/mn ou avec 540 trs (trs rotor 1910 trs/mn)
Châssis en acier double
Attelage 3 p. de 2° cat. avec bielle oscillante anti-choc
Rouleau autonettoyant Ø 194
Patins réglables
Transmission latéral avec courroies 4 sur T40 160-180-200-230; 5 courroies sur T40 250-280-300
Diamètre de branches: jusqu'à 5-6 cm

DEUTSCH

Umwendbar Mulcher T 40 R für Schlepper zwischen 40 und 120 PS (KW 29-88)

Umwendbar Mulchner Series T 40 ist das ideale Gerät für alle Häckselarbeiten in der Landwirtschaft: Gras, Ranken in Wein und Obsthainen, event. Vorhandene Maisanbauten.
Verfügbar mit Messern oder Hammer es ist in starrer oder beweglicher Ausführung mit mechanischem und hydraulischem Sistem oder Umwendbar Modell für eine vorne Anbau. Arbeitsbreiten 160-180-200-230-250-280-300 Getriebe mit Freilauf 1000 U/min., Stützwalze Ø 194, Kufen Höhen verstellbar, Doppel Stahl Rahmen und dreipunkt Kat. 2a.

Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
1000 UpM (1887 UpM) oder 540 Upm (1910 Upm)
3 Punkt anbau Kategorie 1 und 2
Walze Hinten Ø 194
Gegenmesser
Kufen
Nr. 4 Kielriemen fur T40 160-180-200-230
Nr. 5 Kielriemen fur T40 250-280-300

CARATTERISTICHE - CHARACTERISTICS
T70-T80-T85-T140

Telaio a tre punti di robusta fattezza flottante con fermo di sicurezza
Strong floating frame three-point hitches with shock-absorber
Robuste attelage 3 points flottante avec sécurité
Stark Schwimmstellung Rahmen 3 Punkt-Anbau mit Sicherung

Trinciasarmenti impiegata per tutti i lavori di pulitura e trinciatura di erba e sarmenti; sono dotati di spostamento laterale che permette di lavorare agevolmente in aree dove il trattore non può operare a causa di ostacoli o di altezza limitata; grazie al telaio ribaltabile è possibile lavorare su terreni in pendenza come i bordi stradali, gli argini e i fossati. Un sistema meccanico di sicurezza, che serve anche come autolivellamento, permette alla macchina di seguire gli andamenti del terreno e di sollevarsi in presenza di ostacoli.

Cet modèle est utilisée pour tous les travaux de nettoyage et hachage de Sarment. Le bras hydraulique permet de travailler des zones où le tracteur ne peut pas opérer à cause d'obstacles ou de hauteur limité. Un mécanisme de renversement permet de travailler en position non horizontale, de façon à travailler les bords de routes ou les rives de cours d'eau. Un système mécanique autonivelant permet à lamachine de suivre au mieux le profil du terrain et de se soulever en présence
d'obstacles.

Fiancatina di protezione ingrassatore laterale
Grease side protection
Protection latérale graisseur
Seitenschutz Schmierung

Lamiera controcoltelli dentata
Toothed plate
Tôle crantée
Gezahnt Stahl Blatt

This machine is employed for all the jobs of cleaning and shredding of grass and branches. The hydraulic arm allows to work in areas where the tractor cannot work because of obstacles or of limited height; thanks to the tipping frame it is possible to work steep ground as the road edges, the banks and slope land near river bank. A mechanical system of self-levelling that acts also as shock-absorber, allows the machine to follow the land profile smoothly and to avoid damages if it hits an obstacle.

Dieses Modell wird für alle Arbeiten von Reinigung und mulchen von GrasAngewandt. Durch den seitlichen hydraulische Arm kann der Mulcher auch für den Schlepper unzugängliche Stellen erreichen oder um Hindernisse gesteuert werden und eine hydraulische Drehvorrichtung
ermöglicht das Anwinkeln des Mulchers und damit den Einsatz an Wegrändern oder Böschungen.Eine mechanische Anfahrsicherung vermeidet Beschädigungen beim Auftreffen des Gerätes auf Hindernisse und Understütztdie Bodenanpassung des maschine.

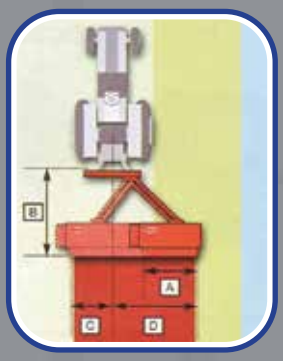
Rullo posteriore autopulente regolabile
Self-cleaning and height adjustable roller
Rouleau auto-nettoyant réglable en hauteur
Selbstreinigender und Höhenverstellbarer Stützwalze

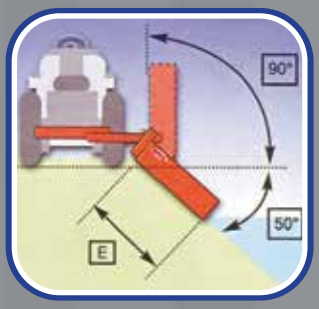
Fiancatina protezione carter
Side Security guard
Côté carter de protection
Seitenschutzbügel

Sistema flottante con valvola di blocco
Floating device with lock valve
Système flottante avec valve de blocage
Schwimmstellung-System mit Sicherheitsventil

T 70

Trinciasarmenti serie T 70
Flail mower T 70
Broyeur T70
Mulcher T 70





	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	Kg	lbs	Kg	lbs	N°	N°
T 70 120	40 - 60	120	136	380	837	385	848	12	24+12
T 70 140	50 - 60	140	156	420	925	425	936	16	32+16
T 70 160	50 - 60	160	176	460	1014	465	1025	16	32+16

ITALIANO

Trinciasarmenti serie T 70
per trattori da 40 a 60 CV (29-44 KW)

La ditta Ortolan con la realizzazione del trinciasarmenti T70 ha ampliato la gamma dei trinciasarmenti caratterizzati dalla possibilità di utlizzo sia per lavori di trinciatura posteriormente al trattore sia per il lavoro laterale.Questo moedello è impiegato per tutti i lavori di pulitura e trinciatura di erba e sarmenti, il braccio idraulico del T70 consente di lavorare in aree dove il trattore non può operare a causa di ostacoli o di altezza limitata; grazie al telaio ribaltabile è possibile lavorare terreni in pendenza come i bordi stradali, gli argini e tratti di terreno in pendio dei corsi d'acqua. Il T 70 è dotato di gruppo di trasmissione a 540 giri/min. con ruota libera, rullo posteriore autopulente Ø 140, slitte, attacco 3° punto 2° categoria con biella flottante antiurto, trasmissione laterale a cinghie, spostamento laterale idraulico, 3° punto snodato autolivellante, telaio in acciaio doppio. A richiesta cardano standard o omocinetico.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio con controcoltello
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 3-4 cm di diametro
Spostamento laterale idraulico
Cilindro inclinazione flottante
Biella secondo punto flottante antiurto

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 540 giri/min (giri rotore 2220 giri/min)
Rullo posteriore ø 140
Attacco trattore di 2^ categoria
Slitte regolabili
3 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Side shredder T 70
for tractor between 40 and 60 HP (KW 29-44)

Ortolan's company has enlarged the arm flail mower's range with the model T70 characterized by the possibility to work at the back like a normal flail mower and for side position. The hydraulic arm of the T70 allows to work in areas where the tractor cannot work because of obstacles or of limited height; thanks to the tipping frame it is possible to work steep ground as the road edges, the banks and slope land near river bank. It has a gearbox 540 rpm with safety free wheel, adjustable rear roller Ø 140, side skids, 3 pt. hitch cat. 2 pins with floating rod shockproof, side belt drive, hydraulic side displacement, 3° point junction for self-levelling the ground, double steel fram. On request the PTO shaft, standard or homocynetic.

Standard equipment
CE standard equipment
540 rpm transmission with free wheel
3 pt. hitch cat. 2 pins with floating rod shockproof
Side belt drive
Self-cleaning rear roller
Skids adjustable
Hydraulic side displacement
Floating inclination cylinder
3° point junction for self-levelling the ground
Double steel frame

FRANÇAIS

Broyeur T70
pour tracteurs avec puissance entre 40 et 60 CV (KW 29-44)

La maison Ortolan a agrandi la gamme des broyeurs d'accotement qui ont la possibilité d'être employée pour des travaux de broyage traditionnels positionné à l'arrière du tracteur ou positionné sur le côté pour l'entretien des bords de routes et jardins. Le bras hydraulique du T70 permet de travailler des zones où le tracteur ne peut pas opérer à cause d'obstacles ou de hauteur limité. Un mécanisme de renversement permet de travailler en position non horizontale, de façon à travailler les bords de routes ou les rives de cours d'eau. Le T 70 est doué de groupe de transmission aux 540 tours/min. avec roue libre, rouleau postérieur autonettoyant Ø 140, patins réglables en hauteur, Attelage 3 p. 2° cat. avec bielle oscillante anti-choc, trasmission latéral avec courroies, déplacement latéral hydraulique, 3° point articulation pour auto nivellement au terrain, châssis en acier double. À la demande cardan standard ou homocynetique.

Equipement standard
Equipement selon règles CE
Déplacement latéral hydraulique
Cylindre Inclinaison flottant
Boîtier de série 540 trs/mn à roue libre (trs rotor 2220 trs/mn)
Châssis en acier double
Attelage 3 p. de 2° cat. avec bielle oscillante anti-choc
Rouleau autonettoyant réglable Ø 140
Patins réglables
Trasmission latéral avec courroies : 3
Diametre de branches: jusqu'au 3-4 cm

DEUTSCH

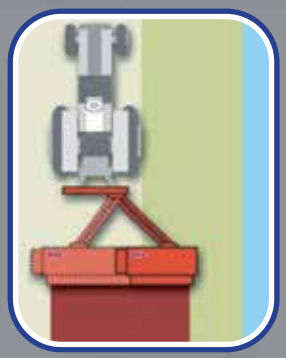
Mulcher T 70
für Schlepper zwischen 40 und 60 PS (Kw 29-44)

Firma Ortolan hat erweiterte die Auswahl von Seitenanbaumulcher mit neue Modell T70; das Gerät kann hinten als normaler Mulcher arbeiten oder seitlich über die Maschinenabmessungen hinaus verwendet werden. Durch den seitlichen hydraulische Arm kann der T 70 auch für den Schlepper unzugängliche Stellen erreichen oderum Hindernisse gesteuert werden und eine hydraulische Drehvorrichtung ermöglicht das Anwinkeln des Mulchers und damit den Einsatz an Wegrändern oder Böschungen. Eine mechanische Anfahrsicherung vermeidet Beschädigungen beim Auftreffen des Gerätes auf Hindernisse und Understützt die Bodenanpassung des maschine. Die Standardausrüstung enthält ein Antrieb für 540 Upm mit Freilauf, Hinter Walze Selbstreinigend Ø 140, kufen, 3 Punkt Kategorie 2 mit Flottierend Pleuelstange, Seiten Transmission keilriemen, Hydraulische Seitenverlegung, 3° Punkt Gelenk zum Bodennivellierung, Doppel Stahl Rahmen. Auf Wunsch die Standard Gelenkwelle oder die Weitwinkelgelenkwelle.

Standardausstattung
CE Standard Ausstattung
540 UpM Getriebe mit einer Rotordrehzahl mit Freilauf
3 Punkt Kategorie 2
Hinter Walze Selbstreinigend
Kufen (verstellbare)
Flottierend Neigung Zylinder
Hydraulische Seitenverlegung
3° Punkt Gelenk zum Bodennivellierung
Doppel Stahl Rahmen
3 Seiten Transmission keilriemen

T 80

Trinciasarmenti serie T80
Flail mower series T80
Broyeur série T80
Mulcher T80



	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	Kg	lbs	Kg	lbs	N°	N°
T80 160	50 -100	160	177	575	1267	580	1278	16	32+16
T80 180	60 - 100	180	197	615	1355	620	1366	20	40+20
T80 200	70 - 100	200	217	645	1422	650	1433	20	40+20
T80 220	80 - 100	220	237	680	1499	685	1510	24	48+24

ITALIANO

Trinciasarmenti serie T80
per trattori da 50 a 100 CV (30-74 KW)

Questa macchina viene impiegata per tutti i lavori di pulitura e trinciatura di erba e sarmenti (diametro rami dai 3 ai 5 cm.).Il braccio idraulico del T80 consente di lavorare in aree dove il trattore non può operare a causa di ostacoli o di altezza limitata; grazie al telaio ribaltabile è possibile lavorare terreni in pendenza come i bordi stradali, gli argini e tratti di terreno in pendio dei corsi d'acqua. Un sistema meccanico di sicurezza, che serve anche come autolivellamento, permette alla macchina di seguire gli andamenti del terreno e di sollevarsi in presenza di ostacoli. Il T 80 è dotato di gruppo di trasmissione a 540 giri/min. con ruota libera, rullo posteriore regolabile, slitte regolabili in altezza e attacco a 3 punti di 2a categoria con sicurezza per salvaguardare la struttura della macchina in presenza di ostacoli. A richiesta cardano standard o omocinetico.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio con controcoltello
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 3-4 cm di diametro
Spostamento laterale idraulico
Cilindro inclinazione flottante
Terzo punto snodato autolivellante
Biella secondo punto a molla antiurto

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 540 giri/min (giri rotore 2160 giri/min)
Rullo posteriore ø 194
Attacco trattore di 2^ categoria
Slitte regolabili
4 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Flail Mower series T80
for tractors between50 and 100 HP (30-74 KW)

This machine is employed for all the jobs of cleaning and shredding of grass and branches (diameter from 3 up to 5 cm.). The hydraulic arm of the T80 allows to work in areas where the tractor cannot work because of obstacles or of limited height; thanks to the tipping frame it is possible to work steep ground as the road edges, the banks and slope land near river bank. A mechanical system of selflevelling that acts also as shock-absorber, allows the machine to follow the land profile smoothly and to avoid damages if it hits an obstacle. It has a gearbox 540 rpm with safety free wheel, adjustable roller, side skids adjustable in height and category 2nd three point hitch. On request pto shaft standard or homocynetic.

Standard equipment
CE standard equipment
540 rpm transmission with free wheel
3 pt. hitch cat. 2 pins
Rear roller with scraper
Skids
Hydraulic side displacement
Hydraulic inclination
3° point junction for self-levelling the ground

FRANÇAIS

Broyeur série T80
pour tracteurs entre 50 et 100 CV (30-74KW)

Cet modèle est utilisée pour tous les travaux de nettoyage et hachage de sarment (diamètre des branches de 3 à 5 cm). Le bras hydraulique du T80 permet de travailler des zones où le tracteur ne peut pas opérer à cause d'obstacles ou de hauteur limité. Un mécanisme de renversement permet de travailler en position non horizontale, de façon à travailler les bords de routes ou les rives de cours d'eau. Un système mécanique autonivelant permet à la machine de suivre au mieux le profil du terrain et de se soulever en présence d'obstacles. Le T 80 est doué de groupe de transmission aux 540 tours/min. avec roue libre, rouleau postérieur réglable, patins réglables en hauteur et attelage à 3 points de 2a et 3a catégorie avec sécurité pour sauvegarder la structure de la machine en présence d'obstacles. À la demande cardan standard ou homocynetique.

Equipement standard
Equipement selon règles CE
Déplacement latéral hydraulique
Cylindre Inclinaison flottant
Boîtier de série 540 trs/mn à roue libre (trs rotor 2160 trs/mn)
Châssis en acier double
Attelage 3 p. de 2° cat. avec bielle oscillante anti-choc
Rouleau autonettoyant réglable Ø 194
Patins réglables
Trasmission latéral avec courroies : 4
Diametre de branches: jusqu'au 3-4 cm

DEUTSCH

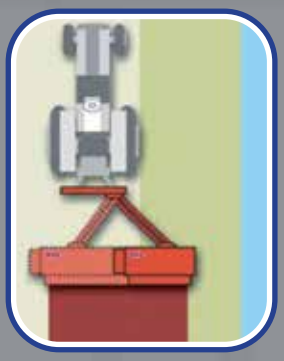
Mulcher T80
für Schlepper von 50 und 100 PS (30-74 KW)

Dieses Modell wird für alle Arbeiten von Reinigung und mulchen von Gras angewandt (Äste Durchmesser von 3 bis 5 cm.). Durch den seitlichen hydraulische Arm kann der T 80 auch für den Schlepper unzugängliche Stellen erreichen oder um Hindernisse gesteuert werden und eine hydraulische Drehvorrichtung ermöglicht das Anwinkeln des Mulchers und damit den Einsatz an Wegrändern oder Böschungen.Eine mechanische Anfahrsicherung vermeidet Beschädigungen beim Auftreffen des Gerätes auf Hindernisse und Understützt die Bodenanpassung des maschine. Die Standardausrüstung enthält ein Antrieb für 540 Upm mit Freilauf, Dreipunktanschluss kat. 2a, regelbar hinter Walze und regelbar Kufen in die Höhe. Auf Wunsch standard oder die Weitwinkelgelenkwelle.

Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
540 UpM mit Freilauf
3 Punkt anbau Kategorie 2
Walze Hinten
Kufen (verstellbare)
Hydraulische Seitenverlegung
Gelenk zum Bodennivellierung

T 85

Trinciasarmenti serie T85
Flail mower series T85
Broyeur série T85
Mulcher T85



	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	Kg	lbs	Kg	lbs	N°	N°
T85 160	50 -100	160	203	580	1280	585	1289	16	32+16
T85 180	60 - 100	180	223	625	1378	630	1388	20	40+20
T85 200	70 - 100	200	243	650	1433	655	1444	20	40+20
T85 220	80 - 100	220	263	685	1510	690	1521	24	48+24

ITALIANO

Trinciasarmenti serie T 85
per trattori da 50 a 100 CV (37-74 KW)

Questa macchina viene impiegata per tutti i lavori di pulitura e trinciatura di erba e sarmenti (diametro rami dai 3 ai 4 cm.). Il braccio idraulico del T85 consente un ampio spostamento laterale lasciando uno spazio di sicurezza che permette di lavorare in aree dove il trattore non può operare a causa di ostacoli o di altezza limitata; grazie al telaio ribaltabile è possibile lavorare terreni in pendenza come i bordi stradali, gli argini e tratti di terreno in pendio dei corsi d'acqua.
Un sistema meccanico di sicurezza, che serve anche come autolivellamento, permette alla macchina di seguire gli andamenti del terreno e di sollevarsi in presenza di ostacoli. Il T 85 è dotato di gruppo di trasmissione a 540 giri/min. con ruota libera, rullo posteriore regolabile, slitte regolabili in altezza e attacco a 3 punti di 2° categoria con sicurezza per salvaguardare la struttura della macchina in presenza di ostacoli.
A richiesta cardano standard o omocinetico.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 3-4 cm di diametro
Spostamento laterale idraulico
Cilindro inclinazione flottante
Terzo punto snodato autolivellante
Biella secondo punto a molla antiurto

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 540 giri/min
(giri rotore 2220 giri/min)
Rullo posteriore ø 194
Attacco trattore di 2^ categoria
Slitte regolabili
4 cinghie di trasmissione4 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Side shredder T 85
for tractor between 50 and 100 HP (KW 37-74)

This machine is employed for all the jobs of cleaning and shredding of grass and branches (diameter from 3 up to 4 cm.). The hydraulic arm of the T85 allows a wide side displacement leaving a safety space that allows to work in areas where the tractor cannot work because of obstacles or of limited height; thanks to the tipping frame it is possible to work steep ground as the road edges, the banks and slope land near river bank. A mechanical system of self-levelling that acts also as shock-absorber, allows the machine to follow the land profile smoothly and to avoid damages if it hits an obstacle. It has a gearbox 540 rpm with safety free wheel, adjustable roller, side skids adjustable in height and category 2° three point hitch. On request pto shaft standard or homocynetic.

Standard equipment
CE standard equipment
540 rpm transmission with
free wheel
3 pt. hitch cat. 2 pins
Rear roller with scraper
Skids
Hydraulic side displacement
3° point junction for self-levelling the ground

FRANÇAIS

Broyeur d'accotement déplacement latéral T85
pour tracteurs avec puissance de CV 50 à 100

Cet modèle est utilisée pour tous les travaux de nettoyage et hachage de sarment (diamètre des branches de 3 à 4 cm). Le bras hydraulique du T85 permet un déplacement latéral ample en laissant une espace de sécurité qui permet de travailler des zones où le tracteur ne peut pas opérer à cause d'obstacles ou de hauteur limité. Un mécanisme de renversement permet de travailler en position non horizontale, de façon à travailler les bords de routes ou les rives de cours d'eau. Un système mécanique autonivelant permet à la machine de suivre au mieux le profil du terrain et de se soulever en présence d'obstacles. Le T 85 est doué de groupe de transmission aux 540 tours/min. avec roue libre, rouleau postérieur réglable, traîneaux réglables en hauteur et attelage à 3 points de 2° et 3° catégorie avec sécurité pour sauvegarder la structure de la machine en présence d'obstacles. À la demande cardan standard ou homocynetique.

Equipement standard
Equipement selon règles CE
Déplacement latéral hydraulique
Cylindre Inclinaison flottant
Boîtier de série 540 trs/mn à roue libre
(trs rotor 2220 trs/mn)
Châssis en acier double
Attelage 3 p. de 2° cat. avec bielle
oscillante anti-choc
Rouleau autonettoyant réglable Ø 194
Patins réglables
Trasmission latéral avec courroies : 4
Diametre de branches: jusqu'au 3-4 cm

DEUTSCH

Seitenanbaumulcher T 85
für Schlepper zwischen 50 und 100 PS (Kw 37-74)

Dieses Modell wird für alle Arbeiten von Reinigung und mulchen von Gras angewandt (Äste Durchmesser von 3 bis 4 cm.). Der T85 erlaubt eine weite seitliche Verschiebung, da läßt es einen Sicherheits Raum, der erlaubt zu arbeiten. Durch den seitlichen hydraulische Arm kann der T 85 auch für den Schlepper unzugängliche Stellen erreichen oder um Hindernisse gesteuert werden und eine hydraulische Drehvorrichtung ermöglicht das Anwinkeln des Mulchers und damit den Einsatz an Wegrändern oder Böschungen. Eine mechanische Anfahrsicherung Vermeidet Beschädigungen beim Auftreffen des Gerätes auf Hindernisse und Understützt die Bodenanpassung des maschine. Die Standardausrüstung enthält ein Antrieb für 540 Upm mit Freilauf, Dreipunktanschluss kat. 2°, regelbar hinter Walze und regelbar Kufen in die Höhe. Auf Wunsch standard oder die Weitwinkelgelenkwelle.

Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
540 UpM mit Freilauf
3 Punkt anbau Kategorie 2
Walze Hinten
Kufen
Hydraulische Seitenverlegung
Gelenk zum Bodennivellierung

T 95

Trinciasarmenti serie T95
Flail mower series T95
Broyeur série T95
Mulcher T95

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	Kg	lbs	Kg	lbs	N°	N°
T95 200	90 -200	199	221	1030	2270	1035	2281	20	40
T95 230	95 - 200	233	255	1085	2392	1090	2403	24	48
T95 250	100 - 200	246	268	1120	2469	1125	2480	24	48

ITALIANO

Trinciasarmenti serie T 95
per trattori da 90 a 200 CV (66-147 KW)

Questa macchina viene impiegata per tutti i lavori di pulitura e trinciatura di erba e sarmenti (diametro rami dai 7 agli 8 cm.). Il braccio idraulico del T95 consente un ampio spostamento laterale lasciando uno spazio di sicurezza che permette di lavorare in aree dove il trattore non può operare a causa di ostacoli o di altezza limitata; grazie al telaio ribaltabile è possibile lavorare terreni in pendenza come i bordi stradali, gli argini e tratti di terreno in pendio dei corsi d'acqua.
Un sistema meccanico di sicurezza, che serve anche come autolivellamento, permette alla macchina di seguire gli andamenti del terreno e di sollevarsi in presenza di ostacoli. Il T 95 è dotato di gruppo di trasmissione a 540 giri/min. con ruota libera, rullo posteriore regolabile, slitte regolabili in altezza e attacco a 3 punti di 2° categoria con sicurezza per salvaguardare la struttura della macchina in presenza di ostacoli.
A richiesta cardano omocinetico.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Trinciatura di erba, sarmenti e ramaglie fino 7-8 cm di diametro
Spostamento laterale idraulico
Cilindro inclinazione flottante
Terzo punto snodato autolivellante
Biella secondo punto a molla antiurto

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 540 giri/min
(giri rotore 1875 giri/min)
Rullo posteriore ø 194
Attacco trattore di 2^ categoria
Slitte regolabili
5 cinghie di trasmissione

ENGLISH

Side shredder T 95
for tractor between 90 and 200 HP (KW 66-147)

This machine is employed for all the jobs of cleaning and shredding of grass and branches (diameter from 7 up to 8 cm.). The hydraulic arm of the T95 allows a wide side displacement leaving a safety space that allows to work in areas where the tractor cannot work because of obstacles or of limited height; thanks to the tipping frame it is possible to work steep ground as the road edges, the banks and slope land near river bank. A mechanical system of self-levelling that acts also as shock-absorber, allows the machine to follow the land profile smoothly and to avoid damages if it hits an obstacle. It has a gearbox 540 rpm with safety free wheel, adjustable roller, side skids adjustable in height and category 2° three point hitch. On request pto shaft homocynetic.

Standard equipment
CE standard equipment
540 rpm transmission with
free wheel
3 pt. hitch cat. 2 pins
Rear roller with scraper
Skids
Hydraulic side displacement
3° point junction for self-levelling the ground

FRANÇAIS

Broyeur d'accotement déplacement latéral T95
pour tracteurs avec puissance de CV 90 à 200

Cet modèle est utilisée pour tous les travaux de nettoyage et hachage de sarment (diamètre des branches de 7 à 8 cm). Le bras hydraulique du T95 permet un déplacement latéral ample en laissant une espace de sécurité qui permet de travailler des zones où le tracteur ne peut pas opérer à cause d'obstacles ou de hauteur limité. Un mécanisme de renversement permet de travailler en position non horizontale, de façon à travailler les bords de routes ou les rives de cours d'eau. Un système mécanique autonivelant permet à la machine de suivre au mieux le profil du terrain et de se soulever en présence d'obstacles. Le T 95 est doué de groupe de transmission aux 540 tours/min. avec roue libre, rouleau postérieur réglable, traîneaux réglables en hauteur et attelage à 3 points de 2° et 3° catégorie avec sécurité pour sauvegarder la structure de la machine en présence d'obstacles. À la demande cardan homocynetique.

Equipement standard
Equipement selon règles CE
Déplacement latéral hydraulique
Cylindre Inclinaison flottant
Boîtier de série 540 trs/mn à roue libre
(trs rotor 1875 trs/mn)
Châssis en acier double
Attelage 3 p. de 2° cat. avec bielle
oscillante anti-choc
Rouleau autonettoyant réglable Ø 194
Patins réglables
Trasmission latéral avec courroies : 5
Diametre de branches: jusqu'au 7-8 cm

DEUTSCH

Seitenanbaumulcher T 95
für Schlepper zwischen 90 und 200 PS (Kw 66-147)

Dieses Modell wird für alle Arbeiten von Reinigung und mulchen von Gras angewandt (Äste Durchmesser von 7 bis 8 cm.). Der T95 erlaubt eine weite seitliche Verschiebung, da läßt es einen Sicherheits Raum, der erlaubt zu arbeiten. Durch den seitlichen hydraulische Arm kann der T 95 auch für den Schlepper unzugängliche Stellen erreichen oder um Hindernisse gesteuert werden und eine hydraulische Drehvorrichtung ermöglicht das Anwinkeln des Mulchers und damit den Einsatz an Wegrändern oder Böschungen. Eine mechanische Anfahrsicherung Vermeidet Beschädigungen beim Auftreffen des Gerätes auf Hindernisse und Understützt die Bodenanpassung des maschine. Die Standardausrüstung enthält ein Antrieb für 540 Upm mit Freilauf, Dreipunktanschluss kat. 2°, regelbar hinter Walze und regelbar Kufen in die Höhe. Auf Wunsch die Weitwinkelgelenkwelle.

Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
540 UpM mit Freilauf
3 Punkt anbau Kategorie 2
Walze Hinten
Kufen
Hydraulische Seitenverlegung
Gelenk zum Bodennivellierung

T 140

Trinciastocchi pieghevole
Folding flail mower
Broyeur de sarments repliable
Klappbare Mulcher

	Potenza Power Puissance Bedarf	Larghezza lavoro Working width Largeur de travail *Arbeitsbreite*	Larghezza trasporto Overall width Largeur de transport *Maschinen Breite*	Peso mazze Weight hammer Poids Marteaux Gewicht Hämmer		Peso coltelli Weight Blades Poids Couteaux Gewicht Messern		Mazze Hammers Marteaux Hämmer	Coltelli Blades Couteaux Messern
	HP	cm	cm	Kg	lbs	Kg	lbs	N°	N°
T140 500	90-250	497	526	2545	5610	2535	5588	64	128 Y+64 I
T140 600	110-250	603	632	2765	6095	2755	6073	72	288 Y+72 I

ITALIANO

Trinciastocchi pieghevole serie T 140
per trattori da 90 a 250 CV (67-187 KW)

Il trinciastocchi T 140 é utilizzato per trinciare stocchi di mais, erba, sarmenti e ramaglie fino a 7-8 cm di diametro. Dotato di coltelli o mazze, questo modello è disponibile in 2 larghezze di lavoro da 500 e 600 cm. Ha l'attacco al trattore oscillante di 2° e 3° categoria, possiede un gruppo di trasmissione 1000 giri/min. a ruota libera, rulli posteriori autopulenti ø 219, slitte antiusura regolabili in altezza, il telaio in acciaio doppio con lamiera d'usura intercambiabile ed il cofano regolabile idraulico. Dotato inoltre di controcoltelli avvitati, trasmissione doppia a 5 cinghie, cardano centrale serie 8 con tubo cementato e barra fanali.
Accessori a richiesta sono il kit lame spargitrici e il kit coppia ruote posteriori.

Caratteristiche
Telaio in acciaio doppio con lamiera d'usura intercambiabile
Controcoltelli avvitati
Moltiplicatore con ruota libera
Rullo posteriore autopulente
Cofano regolabile idraulico
Trinciatura di stocchi, erba, sarmenti e ramaglie fino 7-8 cm di diametro

Equipaggiamento standard
Equipaggiamento norme CE
Moltiplicatore di velocità di serie 1000 giri/min (giri rotore 1887 giri/min)
Rulli posteriori ø 219
Attacco trattore oscillante di 2^ e 3^ categoria
Slitte antiusura regolabili
Trasmissione doppia a 5 cinghie
Cardano centrale serie 8 tubo cementato. Attacco 1" 3/8 z6
Barra fanali

ENGLISH

Folding shredder T 140
for tractors between 90 and 250 HP (KW 67-187)

The T140 folding shredder is used for shredding corn stalks, grass and twigs up to 7-8 cm in diameter. Equipped with blades or hammers, this model is available in 2 working widths : 500 and 600 cm. Cat 2° and 3° swinging connection to the tractor, transmission unit 1000 rpm / min. free wheel, Self-cleaning rear rollers ø 219, anti-wear skids adjustable in height, steel frame with double sheet interchangeable wear, adjustable hydraulic bonnet. It has screwed counter-blades, 5 belts double transmission. Central universal joint tube cemented, lighting equipment. Accessories on request: spreading blades kit and kit pair rear wheels.

Standard equipment
CE standard equipment
1000 rpm transmission with free wheel (1887 rpm)
Rear rollers ø 219
Floating hitch cat. 2 and 3 pins
Adjustable no wear skids
Double transmission 5 belts
2 bar lights
Central pto serial 8
casehardened 1" 3/8 Z6

FRANÇAIS

Broyeur T 140
Pour tracteurs avec puissance de CV90 à 250 KW 67 à 187

Le Broyeur pliable T 140 est utilisé pour le broyage des tiges de mais, de l'herbe et des brindilles jusqu'à 7-8 cm de diamètre. Equipé avec des couteaux ou des marteaux, ce modèle est disponible en 2 largeurs de travail de 500 et 600 cm. Attelage oscillant au tracteur de 2° et 3° catégorie, boitier transmission 1000 tours/ min. roue libre, rouleaux auto-nettoyant arrières ø 219, patins anti-usure réglables, Chassis en acier avec double feuille d'usure interchangeable et bonnet hydraulique réglable. Egalement équipé de contre-couteaux vissés, double transmission à 5 courroies, cardan central tube cimenté, barre avec lumières. Accessoires sur demande: Kit lames épandeurs et kit paire roues arrière.

Equipement standard
Equipement selon règles CE
Boîtier 1000 trs/mn (trs 1887)
Attelage 2° et 3° cat.
Rouleau arrière ø 219
Double transmission à 5 courroies
Contre couteaux vissées
Cardan central série 8, tube traité par cémentation, 1'3/8 Z6
Barre feux arrières

DEUTSCH

Klappbare Mulcher T 140
für Anbau an Traktoren mit 90 Bis 250 PS (67 - 187 KW)

Der Mulcher T140 ist für Maisstroh, Gras , Holz und Zweige bis zu 7-8 cm in Durchmesser verwendet. Ausgestatten mit Messern oder Hämmer, dieses Modell ist in 2 verschieden Arbeitsbreiten verfügbar: 500 und 600 cm. Schwingende Dreipunktbock Kategorie 2° und 3°, Getriebe mit Freilauf 1000 U/min, selbstreinigende hintere Walzen ø 219, verschleißfeste verstellbare Kufen, doppelter Stahlrahmen, auswechselbare Verschleißplatte und hydraulisch verstellbare Haube. Ausgestattet mit verschraubten Gegenmessern, doppel 5 Kielriemen Übertragung, zentral Gelenkwelle, Rohr zementiert, Heckbeleuchtung. Auf Anfrage Streu Messern und Kit Paar Hinterräder.

Standardausstattung
Standardausstattung
Standardausstattung laut CE-Norm
1000-UpM-Getriebe (1887 Upm)
Zentral Gelenkwelle
Pendelaufhängung am 3-Punkt-Anbau, Kategorie 2 und 3
Doppel Übertragung 5 Kielriemen
Leuchten bar
Hintere walze ø 219
Verschraubt Gegenmesser

ACCESSORI - OPTIONS - ACCESSORIES - ZUSATZAUSRÜSTUNGEN

T30
Kit rastrelli
Rakes
Râteaux
Sammelrechen

T10
Coltello scarificatore dritto
Scarifying straight knife
Couteaux scarificateur
Vertikutier Messer

T10
Coppia ruote anteriori
Front wheels
Roues avant
Stutzräder

T5-T10-T10 PICK-UP-T10 PK SPECIAL-T20-T30-T40-T50-T5R-T20R-T30R-T40R-T70-T80-T85
Cardano standard
Drive-shaft
Cardan
Gelenkwelle

T70-T80-T85
Cardano doppio omocinetico
Double wide-angle drive-shaft
Cardan double homocinétique
Doppel-Weitwinkel Gelenkwelle

T40
Coppia ruote posteriori
REAR wheels
Roues arrières
Hintere räder

NOTES

Le caratteristiche tecniche e le immagini possono subire variazioni senza obbligo di preavviso e responsabilità.
Specifications and/or designs are subject to change without notice or obligation.
Les photos et les caractéristiques sont non contractuelles.
Technische Eigenschaften und Photos sind Unverbindlich und können zu jeder zeit geändert werden.

www.stargraphic.it

ORTOLAN

ORTOLAN S.r.l.
Via Baden Powell, 39 - 36045 LONIGO (VI) - Italy
Tel. +39 0444 649565 - Fax +39 0444 649914
www.ortolan.net • e-mail: ortolan@ortolan.net
Rev. 10-2022